



**ДЕРЖАВНА УСТАНОВА
«ЦЕНТР ГРОМАДСЬКОГО ЗДОРОВ'Я
МІНІСТЕРСТВА ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ»**

вул. Ярославська, 41, м. Київ, 04071, тел. (044) 334-56-89

E-mail: info@phc.org.ua, код ЄДРПОУ 40524109

№ _____

На № 15/2026 від 06.07.2026

Громадська організація «Когорта»
ngo.cohort@gmail.com

Державна установа «Центр громадського здоров'я Міністерства охорони здоров'я України» (далі – Центр) за результатом розгляду запиту громадської організації «Когорта» від 06.07.2026 № 15/2026 (далі – запит) щодо стану реалізації заходів з переходу України на МКХ-11 та виконання пункту 4 Операційного плану, затвердженого наказом Міністерства охорони здоров'я України від 23.04.2025 № 703, в межах компетенції, повідомляє наступне.

Виходячи із змісту статті 1 Закону України «Про доступ до публічної інформації» (далі – Закон) визначальною ознакою публічної інформації є те, що вона за своєю суттю є заздалегідь готовим зафіксованим на певному носії продуктом, отриманим або створеним виключно суб'єктом владних повноважень у процесі виконання своїх обов'язків, та володіти яким у подальшому може будь-який розпорядник публічної інформації, навіть якщо він не є суб'єктом владних повноважень.

Пунктом 6 частини 1 статті 14 Закону визначено обов'язок розпорядника інформації надавати та оприлюднювати достовірну, точну та повну інформацію, а також у разі потреби перевіряти правильність та об'єктивність наданої інформації і оновлювати оприлюднену інформацію.

У постанові Великої Палати Верховного Суду від 25.06.2019 у справі № 9901/925/18 викладено правову позицію, згідно з якою розпорядник може надати ту інформацію, яка вже існує і заздалегідь зафіксована на будь-яких носіях. Вжиття заходів для того, щоб створити інформацію, якої у володінні розпорядника немає, але щодо якої подано інформаційний запит, не охоплюється поняттям доступу до публічної інформації, а тому не покладає на розпорядника додаткових зобов'язань та/або відповідальності за надання/ненадання запитувачу такої інформації.

Таким чином, розпорядник публічної інформації може (і має своїм обов'язком) надати тільки ту публічну інформацію, яку він, з огляду на свій правовий статус, створив, яка певним чином задокументована/відображена на матеріальних носіях інформації і якою він (розпорядник) володіє. Висновки аналогічного змісту викладені у постановях Верховного Суду від 18.01.2021 у справі № 9901/381/20, від 02.04.2020 у справі № 9901/22/20.



Питання, викладені у листі, не підпадають під критерії публічної інформації, окреслені вище.

Водночас у межах інформування зазначимо таке.

Наказом Міністерства охорони здоров'я України від 23.04.2025 № 703 затверджено Операційний план переходу України на Міжнародну статистичну класифікацію хвороб та споріднених проблем охорони здоров'я одинадцятого перегляду на 2025-2026 роки (далі – Операційний план), який визначає перелік заходів, які передують впровадженню МКХ-11.

Також зазначимо, що після 30.10.2025 робочі зустрічі з питань реалізації пункту 4 Операційного плану не проводилися.

Так, станом на дату розгляду запиту в межах реалізації Операційного плану виконано такі заходи:

- здійснено технічний переклад МКХ-11 українською мовою;

- проведено мовну редакцію перекладу із залученням фахівців Інституту української мови НАН України;

- проводяться підготовчі заходи щодо розміщення перекладених розділів МКХ-11 на офіційному ресурсі Всесвітньої організації охорони здоров'я;

- продовжується проведення експертного опрацювання перекладу із залученням профільних фахівців;

- проводиться аналіз нормативно-правових актів щодо застосування класифікацій хвороб та міжнародного досвіду впровадження МКХ-11;

- триває підготовка та адаптація навчально-методичних матеріалів щодо використання МКХ-11.

Щодо пункту 4 Операційного плану повідомляємо, що підготовча робота з розроблення таблиць співставлення між Класифікатором хвороб та споріднених проблем охорони здоров'я (НК 025:2021, МКХ-10-АМ) та МКХ-11 триває. На даний час таблиці співставлення перебувають на етапі підготовки до розроблення та експертного опрацювання. Остаточні таблиці співставлення не затверджені в установленому порядку.

Щодо пункту 9 запиту – Центр надавав відповідь за результатом розгляду запиту від ГО «Когорта» від 07.10.2025 № 6/н листом № 04-14/16.1/701-к/812-к/25 від 08.10.2025.

Додатково повідомляємо, що окремі матеріали, які перебувають у стадії розроблення, експертного опрацювання або погодження та не набули статусу затверджених документів, не є завершеними документами, що підлягають наданню як публічна інформація в розумінні Закону України «Про доступ до публічної інформації».

Інформацію надано в межах повноважень та відповідно до документів, що перебувають у володінні Державної установи «Центр громадського здоров'я Міністерства охорони здоров'я України».

Генеральний директор

Володимир КУРПІТА

Мошак Тамара, (044) 334-58-30